

# CONTENTS

Contents.....	5
---------------	---

## Introduction

WERNER DELANOY & LAURENZ VOLKMANN Future Perspectives for English Language Teaching.....	9
---	---

## Looking Back to Look Forward

SABINE DOFF Teaching Language as Communication: A New Perspective on an Old European Idea.....	19
---	----

## Grammar and Vocabulary Teaching Revisited

DAVID NEWBY Representations of Pedagogical Grammar: A Cognitive + Communicative Approach .....	29
---	----

GERTRAUD HAVRANEK Another Look at Learning and Teaching Vocabulary.....	45
--	----

## Through the Looking Glass: Two Linguistic-Related Research Projects

EVA MARIA EBERL & INGRID PFANDL-BUCHEGGER Learning to Listen – Correct Speech Perception as a Prerequisite for Speech Production.....	57
---	----

MARIJA BRALA Meaning and Culture (Specificity) in the EFL-Classroom: Cognitive Linguistics and ELT.....	71
---	----

## A Common Framework and Its Diverse Applications

CHRISTA C. SCHULLER

The Importance of Quality Control in Language Evaluation and Assessment:  
Historical Perspectives and Future Development ..... 85

META GROSMAN

*The Common European Framework (CEF)*  
and the New Slovene Curricula for English..... 93

## Language Teaching and the New Media

GÜNTER KALTENBÖCK & BARBARA MEHLMAUER-LARCHER

Using Computer Corpora in EFL-Teaching:  
Applications and Pedagogical Perspectives..... 103

LAURENZ VOLKMANN

Designing Educational Software in Class:  
A New Approach to Promoting Learner Autonomy ..... 119

## Moving Beyond: The Issue of CLIL and ELF

CHRISTIANE DALTON-PUFFER

Outcomes and Processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL):  
Current Research from Europe ..... 139

HELENE DECKE-CORNILL

Educational Perspectives on English as a Lingua Franca ..... 159

## New Direction for Cultural Learning in ELT

WERNER DELANOY

Dialogic Communicative Competence and Language Learning..... 173

IRENA VODOPIJA-KRSTANOVIC

Teaching Culture and Culture Learning in the EFL-Classroom:  
From Static to Dynamic..... 189

BOŽANA KNEŽEVIĆ

Empowerment through Critical Reflective Teaching and Learning..... 201

# New Perspectives for Teacher Education in a New Europe

ALMUTH KÜPPERS

Obstacles and Options! Border Crossing in European FL Teacher Training:  
Case Studies of German PGCE Student Teachers in the UK and upon  
Re-entering the German Job Market..... 209

Contributors..... 223